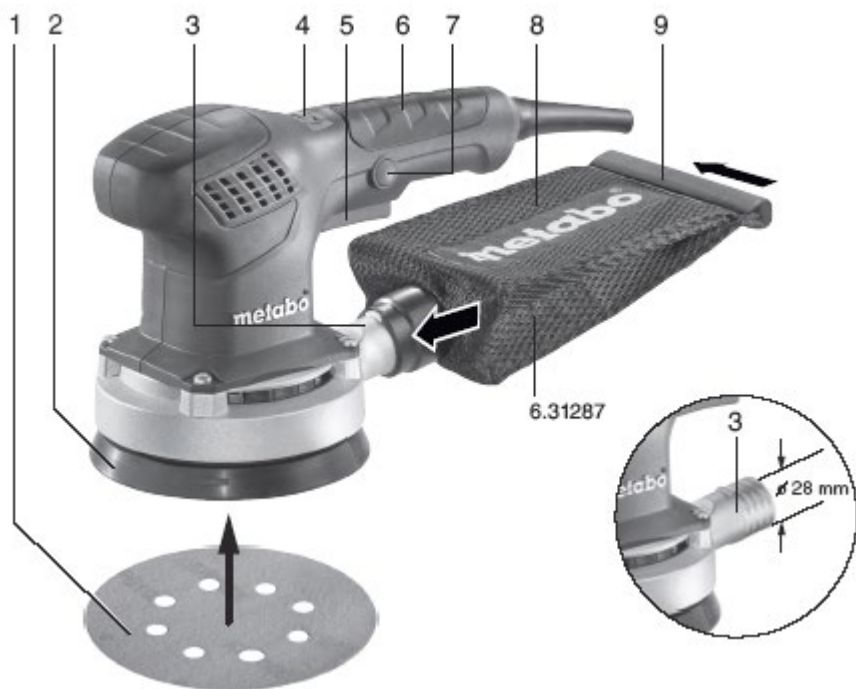



SXE 3125
SXE 3150



ar ترجمة التعليمات لأصلية

www.metabo.com



		SXE 3125 *1) Serial Number: 00443..	SXE 3150 *1) Serial Number: 00444..
D	mm (in)	125 (4 15/16)	150 (5 29/32)
P ₁	W	310	310
P ₂	W	135	140
s ₀	min ⁻¹ (opm)	8000 - 24000	8000 - 24000
s ₁	min ⁻¹ (opm)	17600	16800
S	mm (in)	3,0 (1/8)	3,0 (1/8)
C	-	✓	✓
m	kg (lbs)	1,5 (3.3)	1,6 (3.5)
a _{h,DS} /K _{h,DS}	m/s ²	4,9 / 1,5	5,5 / 1,5
a _{h,P} /K _{h,P}	m/s ²	6,4 / 1,5	8,2 / 1,5
L _{pA} ,K _{pA}	dB(A)	80 / 3	80 / 3
L _{WA} ,K _{WA}	dB(A)	91 / 3	91 / 3

CE *2) 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC
*3) EN 60745-1, EN 60745-2-4



2014/11/20، فولكر سيجل
(مدير الابتكار والبحث والتطوير)
*4) شركة ميتابوورك جي ام بي اتش، ميتابو الي 1- 72622 نورتنجن، ألمانيا

1. بيان المطابقة

نحن، بصفتنا المسؤول الحصري، نعلن بأن ماكينات سنفرة دائرية، المعرفة بالنونع والرقم المتسلسل *1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات *2) والمعايير *3). وثائق فنية *4) – انظر صفحة 3.

2. الاستخدام المحدد

هذه الماكينة مناسبة لسنفرة الأسطح المستوية والبضاوية الشكل والخشب والمواد البلاستيكية والمواد غير الحديدية والصفائح المعدنية والأسطح المماثلة المحشوة أو المطلية.

يحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب. يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !



تنبيه – قراءة دليل التشغيل من شأنه أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة.



لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية

تحذير - اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الآلة الكهربائية.



إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/أو التعرض لإصابة خطيرة. الرجاء الاحتفاظ بكافة التحذيرات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً. المصطلح "الأدوات الكهربائية" في تحذيرات السلامة يشير إلى الأدوات الكهربائي (السلكية) الخاصة بك أو البطارية التي تعمل بأداة كهربائية (بدون أسلاك).

3.1 السلامة في مكان العمل

أ) الحفاظ على مكان العمل نظيفاً وبإضاءة جيدة. المناطق المزدحمة أو المعتمنة يمكن أن تؤدي وقوع حوادث.

ب) لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود أي مواد سائلة قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. الأدوات الكهربائية تصدر شرارة، والتي يمكن أن تشعل الغبار أو الأذخنة.

ج) حافظ على بقاء الأطفال أو المارة بعيداً عند تشغيل أي أداة كهربائية. التشتتات وصرف الانتباه يمكن أن يؤدي إلى فقدان السيطرة.

3.2 السلامة الكهربائية

أ) يجب أن يتطابق قابس الكهرباء مع المنفذ. لا تقم بأي تعديل على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي محول مقابس مع أي أدوات كهربائية موزعة (مؤرضة). عدم تعديل القابس والمنافذ المطابقة من شأنه أن يخفف من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

د) تجنب ملامسة الهيكل مع الأسطح الأرضية مثل التاييب ولمشعات والنظارات والتلجالات. هناك مخاطر أكبر بالتعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسدك ملامساً للأرض.

ه) لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو ظروف رطبة. دخول الماء إلى أي أداة كهربائية من شأنه أن يزيد مخاطر التعرض لصدمة كهربائية.

و) لا تسى استخدام الأداة الكهربائية. لا تستخدم السلك لحمل أو سحب أو فصل قابس الأداة الكهربائية. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو القطع المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابكة من شأنها أن تزيد من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية.

ز) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك توصيل مناسب للاستخدام الخارجي من شأنه أن يخفف من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية.

ح) إذا لم يكن بالإمكان تفادي تشغيل أداة كهربائية في مكان مبلت، استخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) محمية الإمداد. استخدام قاطع التيار المتبقي من شأنه أن يقلل من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية.

3.3 السلامة الشخصية

أ) كن متاهباً ويقظاً عند العمل واستخدم الحس العام عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الدواء. إن الغفلة للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية ربما تؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية خطيرة.

ب) قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة. ارتدي دائماً واقي العينين. معدات الوقاية مثل قناع الغبار، وأذنية السلامة غير الزلقة، والقنعة الصلبة أو معدات الحماية من الحرارة المستخدمة في الأوضاع المناسبة من شأنه أن تقلل خطر التعرض لإصابات شخصية.

ج) منع التشغيل غير المقصود. تأكد من أن مفتاح التشغيل في موضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية أو النطاق أو حمل الأداة. حمل الأدوات الكهربائية مع وضع الإصباح على مفتاح تشغيل أو تنشيط الأدوات الكهربائية التي يكون المفتاح فيها في موضع التشغيل تكون عرضة للحوادث.

د) قم بإزالة أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. إن ترك أي مفتاح أو أي مفتاح آخر متصلاً بأي قطعة دوارة من الأداة الكهربائية ربما يؤدي إلى التعرض لإصابة شخصية.

ه) لا تستهتر في التعامل مع الأداة الكهربائية. حافظ على مسافة آمنة وكن متوازناً في جميع الأوقات. هذا يمكنك من التحكم والسيطرة على نحو أفضل بالأداة الكهربائية في الأوضاع المتوقعة.

و) ارتداء اللباس بشكل صحيح. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدة عن القطع المتحركة. الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل يمكن أن تعلق بالقطع المتحركة.

ز) إذا ما تم تزويد أجهزة لربط مرافق استخراج وجمع الغبار، تأكد من أن هذه الأجهزة متصلة وتستخدم على النحو الصحيح. استخدام أجهزة تجميع الغبار من شأنه أن يؤدي إلى التقليل من المخاطرة المرتبطة بالغبار.

ح) لا تجعل المعرفة التي حصلت عليها من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى التعاون والغفلة عن مبادئ السلامة للأداة.

أي تصرف بإهمال يمكن أن يتسبب بإصابة شديدة في أقل من جزء من الثانية.

3.4 استخدام الأدوات الكهربائية والعناية

- (أ) لا تنفع الأداة الكهربائية بقوة. استخدام الأداة الكهربائية الصحيحة الملائمة لاستخدامك الأداة الكهربائية الصحيحة من شأنها أن تؤدي إلى العمل على نحو أفضل وأكثر أمناً بالوتيرة التي صممت لأجلها.
- (ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يبدل بين وضع التشغيل وإيقاف التشغيل. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تكون خطيرة ويجب إصلاحها.
- (ج) قم بفصل القابس من مصدر الكهرباء و/ أو إزالة حزمة البطاقة، إذا كانت موصولة، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير لأي ملحقات أو أدوات تخزين الطاقة. تدابير السلامة الوقائية هذه من شأنها أن تقلل من خطر التشغيل العرضي للأداة الكهربائية.
- (د) حافظ على الأدوات الكهربائية الخاملة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المعتادين على استخدام الآلة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. الأدوات الكهربائية تكون خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- (هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية والملحقات بعناية تحقق من اختلال أو ربط القطع المتحركة، أو كسر القطع وأي ظروف أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الآلة الكهربائية. إذا تعرضت للتلف، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل الاستخدام. العديد من الحوادث تكون ناجمة عن الصيانة الضعيفة للأدوات الكهربائية.
- (و) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع التي يتم الحفاظ عليها بشكل صحيح مع حواف قطع حادة تكون أقل عرضة لإعاقة الحركة ومن السهل التحكم بها.
- (ز) استخدام الأداة الكهربائية والملحقات وقطع الأداة الصغيرة وما إلى ذلك طبقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المراد تنفيذه. استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن تلك المصممة لها يمكن أن يؤدي إلى التعرض لوضع خطر.
- (ح) احرص على جفاف المقابض ونظافتها وخولها من الزيت والشحم. تحول المقابض وأسطح المقابض المنزلة دون التعامل الآمن والتحكم بالأداة الكهربائية في أوضاع غير متوقعة.

3.5 الخدمة

(أ) قم بتصليح وصيانة الأداة الكهربائية فقط بواسطة فني صيانة مؤهل باستخدام قطع غير مطابقة. هذا من شأنه أن يضمن سلامة الأداة الكهربائية.

4. تعليمات السلامة الخاصة

قم بسحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح أو توظيف. قم بتأمين قطعة الشغل من الانزلاق، على سبيل المثال لا باستخدام أجهزة التنشيط. ارتدي واقيات الأذن عن العمل لفترات طويلة. مستويات الضجيج المرتفعة لفترة طويلة من الزمن يمكن أن تؤثر على حاسة السمع لديك.

أمسك بالماكينة من المقابض المزودة.

التخفيف من التعرض للغبار:

ربما يحتوي بعض الغبار الناجم عن استخدام هذه الأداة الكهربائية على مواد كيميائية يعرف بأنها تسبب السرطان والحساسية وأمراض الجهاز التنفسي أو عيوب خلقية أو عيوب تناسلية أخرى. بعض الأمثلة على هذه المواد: الرصاص (في مواد الطلاء التي تحتوي على رصاص)، الغبار المعدني (من الطوب والخرسانة وما إلى ذلك)، المواد المضافة المستخدمة في معالجة الخشب (كرومات)، والمواد الحافظة للخشب، بعض أنواع الخشب (مثل غبار خشب الزان أو البلوط)، معادن أو الاسبستوس.

تعتمد المخاطرة من التعرض على طول الفترة التي يتعرض لها المستخدم أو الأشخاص المجاورون لهذه المواد. لا تسمح بدخول الجزيئات إلى الجسم. لتقليل من تعرضك لهذه المواد: عليك العمل في مكان بهوية جيدة وارتداء معدات الوقاية مثل كمامات الغبار المصممة خصيصاً لتنقية الجزيئات البالغة الدقة. مراعاة التوجيهات والإرشادات ذات الصلة للمادة الخاصة بك والموظفين والاستخدام ومكان الاستخدام (على سبيل المثال، اللوائح التنظيمية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية، والتخلص من المواد)

تجميع المواد المتولدة في المصدر ومنع تراكمها في المنطقة المحيطة.

استخدم فقط الأدوات الملحقة المناسبة بهذه الطريقة، عدد ضئيل من الجزيئات سوف يدخل إلى البيئة في الحالات الخارجة عن السيطرة.

استخدم وحدة استخراج ملائمة.

التقليل من التعرض للغبار بالتدابير التالية: - لا توجه الجزيئات المتطايرة والهواء العادم إلى نفسك أو الأشخاص القريبين أو على مستودعات الغبار.

- استخدم وحدة استخراج و/ أو أجهزة تنقية هواء.

- تأكد من التهوية الجيدة لمكان العمل وحافظ عليه نظيفاً بواسطة شفاط هواء. الكس أو النفخ يمكن أن يثير الغبار.

- قم بتنظيف ملابس الوقاية بالشفاط أو غسلها. لا تنفخ أو تفضض أو تستخدم الفرشاة.

5. لمحة عامة

انظر الصفحة 2.

1 قرص الصنفرة

2 لوحة الدعم

3 فوهة الإخراج

4 2 قرص تعديل لتحديد تردد التآرجح

5 مفتاح الزناد

6 مقبض

7 زر الإقفال للتنشيط المستمر

8 حقيب غبار

9 حزام الإغلاق

10 برغي الإقفال للوحة الدعم

11 طوق الفرملة لإيقاف لوحة الدعم

6. التشغيل

قبل التوصيل، تحقق من أن قوة التيار الكهربائي وتردده، كما هو مبين في لوحة النوع، تتوافق مع مزود الكهرباء خاصتك.





دائماً استخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) بتيار كهربائي كحد أقصى 30 ميلي أمبير.

6.1 تركيب قرص الصنفرة

تركيب وإزالة بسيط بفضل إبزيم التثبيت من نوع فيلكرو. اضغط على قرص الصنفرة بحيث تكون تلك الفتحات الموجودة على قرص الصنفرة (1) تصبح موازية للوحة الدعم (2).

7. الاستخدام

7.1 التشغيل/ إيقاف التشغيل، نشاط العمل المتواصل

لتشغيل الأداة، اضغط على الزناد (5).

للتشغيل المتواصل يمكن إقفال مفتاح الزناد باستخدام زر الإقفال (7). لإيقاف تشغيل الأداة، اضغط على مفتاح الزناد (5) مرة أخرى.

7.2 ضبط تردد التآرجح

قم بضبط تردد التآرجح على قرص التعديل (4). هذا ممكن أيضا خلال التشغيل.

الطريقة الأفضل لتحديد الضبط الأمثل تكون من خلال التجريب العملي.

7.3 استخراج الغبار

لتحسين أداء استخراج الغبار، قم بتثبيت قرص الصنفرة بحيث تكون الفتحات على قرص الصنفرة (1) و لوحة الدعم (2) متماثلة.

ملاحظة: عند صنفرة مادة كاشطة (على سبيل المثال، بلاستيك ما إلى ذلك) نحن ننصح بتوصيل مستخرج غبار مناسب.

وحدات الاستخراج الخاصة:

قم بتركيب حقيبة الغبار (8) بفوهة الاستخراج (3). قم بسحب حقيبة الغبار (8) إلى الخلف لأزالتها.
قم بتفريغ حقيبة الغبار (8) في الوقت المناسب لتحسين عملية استخراج الغبار.

وحدات استخراج الطرف الثالث:

اسحب حقيبة الغبار (8) إلى الخلف.
- قم بتوصيل جهاز استخراج مناسب مع فوهة الإخراج (3).

8. التنظيف والصيانة

تفريغ حقيبة الغبار:

قم بإزالة حزام الإغلاق (9). قم بتفريغ حقيبة الغبار (8) وقم بتنظيف جهاز الاستخراج إذا لزم الأمر. أغلق حقيبة الغبار مجدداً بشرط الإغلاق (9).

تنظيف الماكينة بشكل منتظم. هذا يشمل تنظيف فتحات التهوية على المحرك بشفاط الهواء

استبدال لوحة الدعم البالية

- قم بإزالة برغي الإقفال (10) للوحة الدعم.

- قم بإزالة لوحة الدعم (2).

- فيما يتعلق باستبدال لوحات الدعم، إبزيم التثبيت من نوع فيلكرو ارجع إلى قسم الملحقات.

- قم بتركيب لوحة الدعم (2) وتدويرها حتى تشبك على القرص الحامل.

- ادخل برغي الإقفال (10) ومجدداً وقم بالشد.

قم بتنظيف لوحة الدعم حسب المطلوب (تنظيفها من الغبار). هذا من شأنه أن يطيل عمر الخدمة لجهاز للإبزيم من نوع فيلكرو..

استبدال فرامل لوحة الدعم/ حلقة الفرملة

إذا ازدادت السرعة الخاملة للوحة الدعم مع مرور الوقت، فإن حلقة الفرامل (11) تبلى ويجب استبدالها.

ملاحظة: في حال صنفرة مادة كاشطة (على سبيل المثال الجبصين و ما إلى ذلك)، فإن حلقة الفرملة لا محالة تبلى بشكل أسرع.

- قم بإزالة برغي الإقفال (10) للوحة الدعم.

- قم بإزالة لوحة الدعم (2).

- استبدل حلقة الكبح (11) بحلقة كبح جديد (رقم الطلب:

344099810)، وضمان أن حلقة الكبح الجديدة في نفس مكان حلقة الكبح القديمة.

- قم بتركيب لوحة الدعم (2) وتدويرها حتى تشبك على القرص الحامل.

- ادخل برغي الإقفال (10) ومجدداً وقم بالشد.

9. ملحقات

استخدم فقط ملحقات ميتابو الأصلية.

ملاحظة: يتك تكيف ملحقات ميتابو لتتناسب مع إبزيم الماكينة من النوع فيلكرو. هذا من شأنه أن يطيل عمر الخدمة للإبزيم من النوع فيلكرو.

استخدم فقط المعدات التي تلبى المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة الكاتالوج.

10. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعثور على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعثور على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعثور على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعثور على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح.

الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني www.metabo.com. يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

11. الحماية البيئية

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنزلي للماكينات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية خاصتك. وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/96/2002 بشأن المخلفات الكهربائية والمعدات الإلكترونية

وتفريغها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدمة بشكل منفصل وتسليم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.

12. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية حول المواصفات في الصفحة 3. حقوق التغيير والتعديل نظراً للتقدم التكنولوجي محفوظة.

D = قطر لوحة الدعم

P1 = طاقة الإدخال التقديري

